



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 299

Seduta del

Sitzung vom

15/07/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**PRIORITA' PROGETTI DA FINANZIARE
SECONDO LA DELIBERA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE N. 842 DEL 15.11.2022 -
ANNO 2024**

**PRIORITÄT DER ZU FINANZIERENDEN
PROJEKTE LAUT BESCHLUSS DER
LANDESREGIERUNG N. 842 VOM
15.11.2022 - JAHR 2024**

Premesso che la Provincia Autonoma di Bolzano finanzia lavori sul territorio rurale;

che con Delibera di Giunta Provinciale n. 842 del 15/11/2022 sono stati definiti i "Criteri per la concessione di agevolazioni per infrastrutture primarie nel territorio rurale e di montagna relativi alla costruzione, ampliamento, sistemazione e risanamento della viabilità rurale e di accesso ai masi";

secondo l'art. 5 della suddetta delibera Il comune competente definisce la priorità dei progetti che sono stati presentati in quell'anno all'Ufficio Economia Montana

All'ufficio di Economia Montana sono stati presentati i seguenti progetti relativi al territorio rurale del Comune di Bolzano

Vorausgeschickt, dass die Autonome Provinz Bozen Arbeiten im ländlichen Raum fördert;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 842 vom 15.11.2022 sind die „Kriterien für die Gewährung von Förderungen für Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum und im Berggebiet bezogen auf den Bau, Ausbau, Befestigung und Sanierung des ländlichen Wegenetzes und der Zufahrten zu den Höfen“ bestimmt worden;

Laut Art. 5 desselben Beschlusses nimmt die jeweils zuständige Gemeinde nimmt eine Priorisierung der Projekte vor;

Dem Amt für Bergwirtschaft sind folgende Projekte im ländlichen Gebiet der Gemeinde Bozen eingereicht worden:

Atto - Akt Nr.	Titolo del Progetto - Projekttitle	Richiedente - Antragsteller	Costi di progetto - Projektkosten
2024044	Costruzione di una strada di accesso al maso Stauderhof Errichtung einer Zufahrtsstraße zum Stauderhof	INT. RÖLLHOF	245.320,00
2024062	Manutenzione e riasfaltatura strada di accesso masi Ebner, Huhn, Trautmann, Partschon e Zuhäuslen Instands.u. Wiederasph. Zufahrt Höfe Ebner, Huhn, Trautmann, Partschon und Zuhäuslen	INT. UNTERLEITACH	156.600,00
2024091	Miglioramento ed asfaltatura dell'accesso ai masi Peterploner, Sarner e Holzer Verbesserung und Asphaltierung der Zufahrt zu den Höfen Peterploner, Samer und Holzer	INT. St. Peter	383.770,00

Visti i progetti e verificate le loro urgenze, e l'interesse per la Comunità si sottolinea quanto segue:

Nach Einsichtnahme der Projekte und nach Prüfung der Dringlichkeit der Arbeiten sowie deren Interesse für die Gemeinschaft wird folgendes hervorgehoben

Atto -Akt Nr.	Titolo del Progetto - Projekttitle	Richiedente - Antragsteller	Costi di progetto - Projektkosten
2024044	Costruzione di una strada di accesso al maso Stauderhof Errichtung einer Zufahrtsstraße zum Stauderhof	INT. RÖLLHOF	245.320,00
2024062	Manutenzione e riasfaltatura strada di accesso masi Ebner, Huhn, Trautmann, Partschon e Zuhäuslen Instands.u. Wiederasph. Zufahrt Höfe Ebner,	INT. UNTERLEITACH	156.600,00

	Huhn, Trautmann, Partschon und Zuhäuslen		
2024091	Miglioramento ed asfaltatura dell'accesso ai masi Peterploner, Sarnier e Holzer Verbesserung und Asphaltierung der Zufahrt zu den Höfen Peterploner, Samer und Holzer	INT. St. Peter	383.770,00

La presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di dare tempestivamente comunicazione alla Provincia Autonoma di Bolzano ed ottenere il finanziamento dei progetti

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die Autonome Provinz Bozen unverzüglich zu benachrichtigen und die Finanzierung der Projekte sicherzustellen

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

Di approvare la seguente Graduatoria delle priorità dei progetti da finanziare:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. genehmigt folgende Prioritätenliste der zu finanzierenden Projekte:

Atto - Akt Nr.	Titolo del Progetto - Projekttitle	Richiedente Antragsteller	Costi di progetto Projektkosten
2024044	Costruzione di una strada di accesso al maso Stauderhof Errichtung einer Zufahrtsstraße zum Stauderhof	INT. RÖLLHOF	245.320,00
2024062	Manutenzione e riasfaltatura strada di accesso masi Ebner, Huhn, Trautmann, Partschon e Zuhäuslen Instands.u. Wiederasp. Zufahrt Höfe Ebner, Huhn, Trautmann, Partschon und Zuhäuslen	INT. UNTERLEITACH	156.600,00
2024091	Miglioramento ed asfaltatura dell'accesso ai masi Peterploner, Sarnier e Holzer Verbesserung und Asphaltierung der Zufahrt zu den Höfen Peterploner, Samer und Holzer	INT. St. Peter	383.770,00

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
